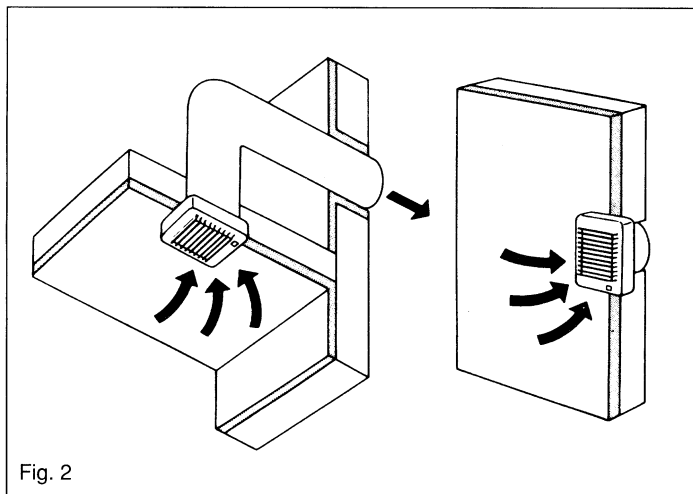
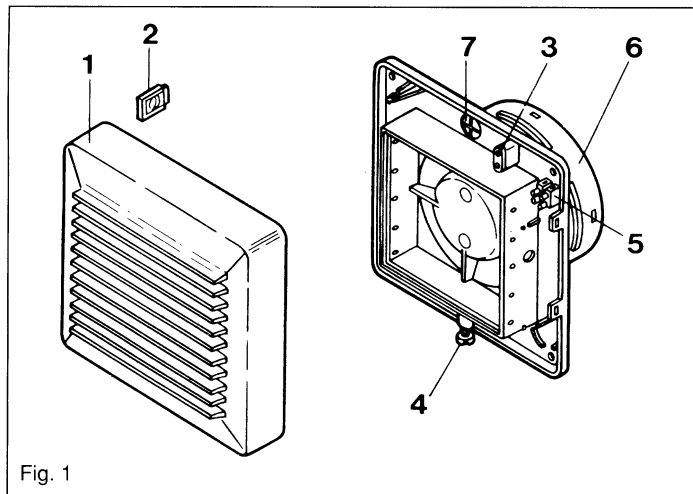
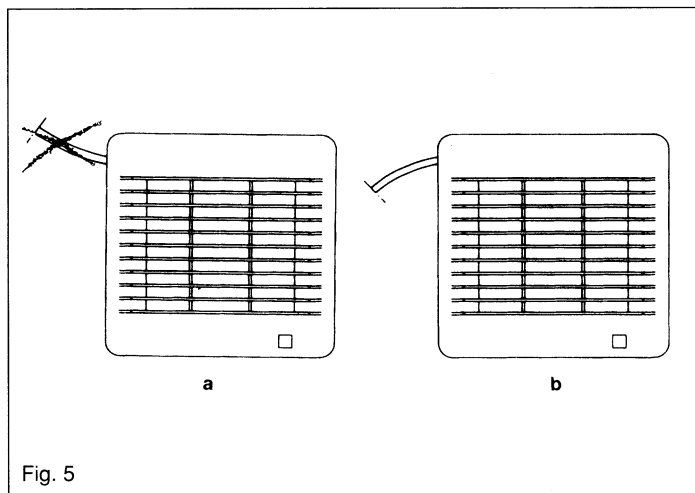
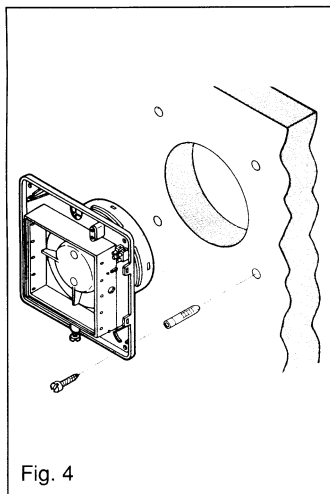
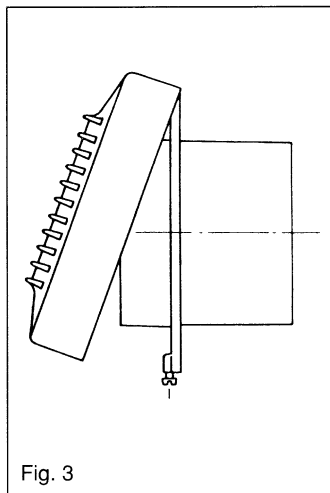


EDM-100 12 V







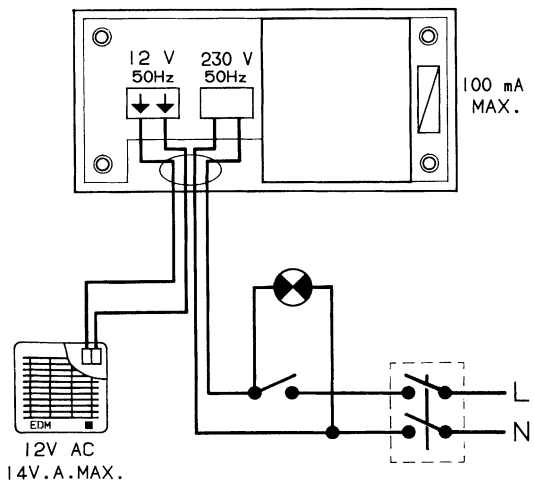
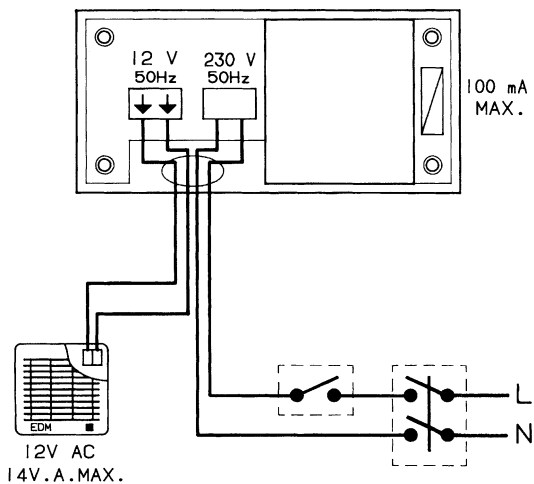


Fig. 6

INSTRUCCIONES DE INSTALACION

Recomendaciones importantes

- La instalación y conexión eléctrica de los aparatos debe hacerse en conformidad con el reglamento electrotécnico de baja tensión vigente en cada país.
- Si el aparato funciona como extractor en una pieza donde está instalado una caldera u otro tipo de sistema a combustión que necesita aire para su funcionamiento, comprobar que las entradas de aire sean suficientes.
- Asegurarse que los valores de tensión y frecuencia de la red de alimentación eléctrica son compatibles con los valores indicados en la placa de características del aparato.
- En la instalación eléctrica deberá figurar un interruptor onipolar que tenga una distancia de abertura entre contactos de al menos 3 mm.
- Los ventiladores de la serie EDM-100 12V son clase III.
- Comprobar el perfecto estado y funcionamiento del aparato al desembalarlo, ya que cualquier defecto de origen que presente está amparado por la garantía S&P.

Esquema fig.1

- 1- Rejilla
- 2- Pasacables
- 3- Brida
- 4- Tornillo de sujeción
- 5- Ficha de conexiones
- 6- Boca de salida
- 7- Muesca

Instalación

Los EDM-100 12V son extractores de baja tensión para cuartos de baños y aseos, diseñados para ser instalados en el «volumen prohibido» (volumen encima de la bañera ó la ducha), con descarga de aire directamente hacia el exterior o con un conducto de diametro $\varnothing 100\text{mm}$.

El aparato puede ser montado en techo o en pared (fig.2):

- Realizar un orificio en la pared de diametro $\varnothing 105\text{mm}$
 - Desenroscar el tornillo de sujeción (4) de la rejilla (1) (fig.3)
 - Colocar el extractor y marcar los agujeros de fijación (fig.4)
 - Colocar la junta adhesiva alrededor de la boca de salida (6)
 - Si el aparato está conectado a un conducto, conectarlo a la boca de salida (6) después de haber comprobado que no exista ninguna obstrucción
 - Fijar el aparato a la pared con los 4 tornillos y tacos suministrados en el embalaje
- Después del montaje, comprobar que la hélice gire libremente

Conexión eléctrica

El extractor debe ser alimentado por un transformador de seguridad que tendrá una tensión de salida de 12V~ (CT-12/14) montado fuera del alcance de una persona debajo de la ducha o en el baño (1m del borde exterior de la ducha o de la bañera) o fuera del cuarto de baño.

La instalación puede hacerse con el cable empotrado, agujereando la muesca (7), o bien con el cable visto, introduciendolo por el pasacables (2); si se opta por introducir el cable por el pasacables, deberá hacerse como indicado fig.5.

La conexión eléctrica se realizará como se indica fig.6.

Atención: Para el modelo EDM-100C 12V, el sistema de abertura de la persiana es termica y necesita unos segundos para abrirse

Características técnicas

Extractor EDM-100 12V

Tensión de alimentación : 12 V~

Potencia: 8W (EDM-100S) 13W (EDM-100C)

Transformador CT-12/14

Tensión a la entrada: 220-240V 50Hz

Tensión de salida: 12V~

Potencia: 14W

FITTING AND WIRING INSTRUCTIONS

Important recommendations

- The installation must be in accordance with the electrical standards and regulations in force in your country.
- If the fan operates as an extractor in a room with a boiler or any other type of appliance requiring air for combustion check that air replacement inlets are sufficiently sized.
- Ensure that the values of voltage and frequency of main supply are compatible with those indicated on the rating plate of the appliance.
- The EDM-100 12V Series fans are of Class III.
- Check that the appliance is in perfect condition when unpacking it, as any manufacturing fault is covered by the S&P guarantee.

Figure 1

- 1- Protective grille
- 2- Side cable entry
- 3- Clamp
- 4- Clamping screw
- 5- Electrical connections
- 6- Outlet spigot
- 7- Rear cable entry

Installation

The EDM-100 12V fans are Safety Extra Low Voltage bathroom, shower or toilet extractors, designed for installation directly in the spray area, with an air discharge through a wall into the individual duct (100mm diameter) or through a communal duct system.

The extractor can be fitted in ceilings and walls (fig.2):

- Cut a $\varnothing 105\text{mm}$ diameter hole in the wall
- Loosen the clamping screw (4) of the grille (1) (fig.3)
- Offer up the appliance and mark the location of the fixing screws (fig.4)
- Fix the adhesive gasket to the outlet spigot (6)
- If the extractor is connected to a duct, check that there are not obstructions before connecting the duct to the fan discharge (6)
- Fix the unit to the wall with the 4 screws supplied in the packing

Before wiring, check that the wheel turns freely

Wiring instructions

The extractor must be connected to a safety isolating transformer with an output voltage of 12V~ (CT-12/14) which must be mounted outside the bathroom or shower area. The cable to the fan should be of 1,5 mm² in section and can be concealed or surface wired. If the cable is connected through the side cable entry (2), this should be done as shown fig.5 to prevent condense moisture entering the fan.

For wiring connection follow diagram fig.6.

Warning: The EDM-100C 12V model is provided with an automatic louver shutter, thermo-electrically operated with delayed action when the fan is switched on.

Technical caractéristiques

EDM-100 12V fan

Supply voltage : 12 V~

Power: 8W (EDM-100S) 13W (EDM-100C)

Transformer CT-12/14

Input: 220-240V 50Hz

Output: 12V~

Power: 14W

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Recommandations importantes

- L'installation et le raccordement électrique des appareils doivent être faits en conformité avec la norme en vigueur concernant les installations électriques à basse tension.
- Si l'appareil fonctionne comme extracteur dans une pièce où est installée une chaudière ou un autre système à combustion nécessitant de l'air pour fonctionner, vérifier que les entrées d'air soient suffisantes.
- Vérifier que la tension et la fréquence du réseau d'alimentation électrique soient compatibles avec les valeurs indiquées sur la plaque caractéristique de l'appareil.
- La ligne d'alimentation électrique doit incorporer un système de coupure omnipolaire ayant une ouverture entre contacts d'au moins 3 mm.
- Les ventilateurs de la série EDM-100 12V sont classe III.
- De suite après l'avoir sorti de son emballage, vérifier le parfait état de l'appareil ainsi que son fonctionnement, tout éventuel défaut d'origine étant couvert par la garantie S&P.

Schéma fig.1

- 1- Grille
- 2- Passe-câble latéral
- 3- Serre-câble
- 4- Vis de fixation de la grille
- 5- Bornier
- 6- Bouche de sortie
- 7- Passe-câble arrière

Installation

Les EDM-100 12V sont des extracteurs Très Basse Tension pour salles de bains, salles d'eau et toilettes, étudiés pour être installés directement dans le volume 1, en rejet d'air vers l'extérieur ou à travers un conduit de diamètre $\varnothing 100\text{mm}$.

L'appareil peut être monté soit sur un mur soit au plafond (fig.2):

- Faire un trou de diamètre $\varnothing 105\text{mm}$ dans le mur
- Dévisser la vis de fixation (4) de la grille (1) (fig.3)
- Placer l'extracteur puis, repérer l'emplacement des vis de fixation (fig.4)
- Placer le joint mousse autour de la bouche de sortie (6)
- Si l'appareil est raccordé à un conduit, le placer sur la bouche de sortie (6) après avoir vérifié qu'il ne soit pas obstrué
- Fixer l'appareil au mur à l'aide des 4 vis et chevilles fournies dans l'emballage

Après montage, vérifier que l'hélice tourne librement

Raccordement électrique

L'extracteur doit être alimenté par un transformateur de sécurité ayant une tension de sortie de 12V~ (CT-12/14) monté hors du volume 2 (à plus de 0,60 m du bord extérieur de la douche ou de la baignoire) ou à l'extérieur de la salle de bain. Le câble doit être de 1,5 mm².

Le câble électrique peut être introduit dans l'appareil soit par le passe-câble arrière (7), soit par le passe-câble latéral (2); dans ce dernier cas le câble doit être placé comme indiqué fig.5.

Pour le raccordement, suivre le schéma électrique fig.6.

Attention: Pour le modèle EDM-100C 12V, le système d'ouverture des volets est thermique et il est nécessaire d'attendre quelques secondes avant qu'il ne s'ouvre

Caractéristiques techniques

Extracteur EDM-100 12V

Tension d'alimentation : 12 V~

Puissance: 8W (EDM-100S) 13W (EDM-100C)

Transformateur CT-12/14

Tension d'entrée: 220-240V 50Hz

Tension de sortie: 12V~

Puissance: 14W

MONTAGEANWEISUNGEN

Wichtige Hinweise

- Die elektrische Installation und der elektrische Anschluß der Geräte muß den jeweiligen nationalen Niederspannungs-Normen entsprechend durchgeführt werden.
- Bei Ventilatoren für Abluftbetrieb, die in einem Raum zusammen mit schornsteinabhängigen Feuerungen (Heizkessel usw.) betrieben werden, muß auf jeden Fall für ausreichende Zuluft gesorgt werden.
- Es ist sicherzustellen, daß die Spannungs- und Frequenzwerte des Stromnetzes, an das der Lüfter angeschlossen wird, mit den auf dem Leistungsschild des Gerätes angegebenen Werten übereinstimmen.
- Bei der Installation ist ein Trennschalter mit einer Trennstrecke von mind. 3 mm pro Pol vorzusehen (allpoliger Schutz).
- Die Ventilatoren der Serie EDM-100 12V verfügen über die Schutzklasse III.
- Das Gerät nach der Entnahme aus der Verpackung auf einwandfreien Zustand und Funktionsfähigkeit prüfen, da eventuelle Herstellungsfehler von der S&P-Garantie gedeckt werden.

Schema Abb. 1

1. Lüftungsgitter
2. Seitliche Kabeldurchführung
3. Kabelschelle
4. Befestigungsschraube
5. Anschlußklemme
6. Ausblasstutzen
7. Hintere Kabeldurchführung

Montage

Die Kleinraumlüfter EDM-100 12V sind Kleinspannungslüfter für Toiletten und Bäder, die direkt im Sprühhbereich von Bädern oder Duschräumen einsetzbar sind. Die Abluft wird direkt durch die Wand oder über einen Schacht von 100 mm NW nach außen geblasen.

Der Lüfter kann an der Decke oder der Wand installiert werden (Abb. 2).

- Ein Loch mit einer NW von 105 mm durch die Wand schlagen.
- Die Befestigungsschraube (4) des Lüftungsgitters (1) lösen (Abb. 3).
- Den Lüfter anbringen und die Bohrlöcher markieren (Abb. 4).
- Die Dichtung um den Ausblasstutzen (6) anbringen.
- Wird der Lüfter an einen Schacht angeschlossen, ist der Ausblasstutzen erst nach Überprüfung eventueller Hindernisse an den Schacht anzuschließen.
- Den Lüfter mit den 4 Schrauben und Dübeln, die in der Verpackung mitgeliefert werden, befestigen.

Nach der Montage sollte die Leuchtgängigkeit des Laufrades geprüft werden.

Elektrischer Anschluß

Der Lüfter ist an einen Sicherheitstransformator mit einer Ausgangsspannung von 12 V ~ (CT-12/14) anzuschließen, der außerhalb der Reichweite der sich unter der Dusche oder in der Badewanne befindenden Person (1 m Mindestabstand vom Duschaum oder der Badewanne) oder außerhalb des Badezimmers installiert werden muß.

Die Installation kann mit eingemauertem Kabel oder mit offenem Kabel durchgeführt werden. Im ersten Fall ist Kabeldurchführung (7) zu öffnen und das Kabel durchzuführen, im zweiten Fall ist das Kabel gemäß Abb. 5 durch die Kabeldurchführung zu führen.

Der elektrische Anschluß ist gemäß Abb. 6 durchzuführen.

Achtung: Die Verschlussklappe des Modells EDM-100 C 12V wird thermisch gesteuert und es dauert einige Sekunden, bis sich die Verschlussklappe öffnet.

Technische Daten

Kleinraumlüfter EDM-100 12V

Netzspannung: 12 V ~

Leistungsaufnahme: 8 W (EDM-100S) 13 W (EDM-100C)

Transformator CT-12/14

Eingangsspannung: 220-240 V, 50 Hz

Ausgangsspannung: 12 V ~

Leistungsaufnahme: 14 W

MONTAGE EN GEBRUIKSAANWIJZING

EDM 100-12V AC

Extra veilige Douche/badkamerventilatoren door laagspanning.

Belangrijk

De ventilator en transformator dient aangesloten te worden volgens de plaatselijk geldende regels. Controleer de geleverde materialen op eventuele beschadigingen en meldt deze direct aan uw leverancier.

Indien de ventilator gebruikt wordt in een reimte waarin zich een verbrandingstoestel bevindt, dient men zich ervan te overtuigen dat er voldoende verse lucht aangezogen kan worden.

Plaats de transformator buiten de natte ruimte of indien dit niet mogelijk is in zone 3 (vgl. NEN 1010), sluit de dubbel geïsoleerde transformator uitsluitend aan op een wisselstroomnet 220-240V 50Hz. De transformator mag **NIE**T geaard worden.

De laagspanning douche/badkamerventilatoren zijn dubbel geïsoleerd en mogen **NIE**T geaard worden.

Figuur 1

- 1 Beschermkap
- 2 Kabelinvoer (zijkant)
- 3 Trekontlasting
- 4 Bevestigingsschroef
- 5 Kroonsteen
- 6 Uitblaaskoker
- 7 Kabelinvoer (achterzijde)

Installatie

De **EDM-100 12V** laagspanning douche/badkamerventilatoren zijn ontworpen voor montage direct in de natte zone (zone 1) van douche- en/of badkamer, geschikt voor luchtafvoer direct via een eigen muurdoorvoer of via een gemeenschappelijk ventilatiekanaal.

De ventilatoren kunnen zowel in de wand als in het plafond gemonteerd worden. (fig. 2)

De ventilatoren dienen gemonteerd te worden op een uitblaasopening van 105 mm.

Demontage

Verwijder de bevestigingsschroef (4) en neem de beschermkap (1) van de ventilator (fig. 1 en 3).

Montage

Plak de bijgeleverde foamstrip rond de uitblaasmond en schuif de ventilator in de muurdoorvoer.

Teken met behulp van de grondplaat de bevestigingsgaten op de muur of plafond boor deze gaten en breng pluggen aan. (fig. 4)

Zorg bij aansluiting op een gemeenschappelijk ventilatiekanaal dat er geen obstakels in dit kanaal aanwezig zijn.

Monteer de ventilator met de bijgeleverde schroeven in het afvoergat.

Controleer of de waaijer van de ventilator vrij van de wand draait.

Nadat de ventilator elektrisch is aangesloten bevestigt men de beschermkap (1) met de schroef (4).

Elektrische aansluiting

De EDM 100-12V moet worden aangesloten met behulp van de transformator CT-12/14 welke in zone 3 geplaatst dient te worden.

Zorg voor een voldoende dikte van de aansluitleiding en zorg ervoor dat er bij zijaanluiting van de kabel aan de ventilator er geen water via deze leiding in de ventilator kan komen (fig. 5)

Zie voor aansluiting het schema (fig. 6).

Technische gegevens

EDM 100S 12V

aansluitspanning 12V AC

beschermklasse IP 57

opgenomen vermogen 8W

EDM 100C 12V

aansluitspanning 12V AC

beschermklasse IP 57

opgenomen vermogen 13W

Transformator CT-12/14

ingangsspanning 220-240V 50Hz

uitgangsspanning 12V AC 14VA

beschermklasse IP 21

gezekeerd

Ekstra sikker lav-volts ventilator

Montering og strømtilslutning

Vigtige anbefalinger

- Montering skal være i overensstemmelse med de elektriske standarder og regulativer gældende i deres land.
- Hvis ventilatoren er monteret i et lokale med kedl eller andet apparat der kræver luft for forbrænding skal det kontrolleres at lufttilførselen er tilstrækkelig.
- Kontrroller at spænding og frekvens i tilledningerne er i overensstemmelse med det indikerede på apparatets navneplade.
- Kontroller at der er en korrekt afbryder i tilledningerne.
Serien af EDM-100 12V ventilatorer er klasse III.
- Kontroller at apparatet er perfekt ved udpakning.

Figur 1

1. Beskyttelsesgitter
2. Tylle for kabel i siden
3. Aflastningsbøjle
4. Skrue for gitter
5. Klemrække
6. Afgangsstuds
7. Indgang for kabel i bagplade

Montering

EDM-100 12V ventilatorer er ekstra sikre badeværelses-, brusekabine- eller toiletrumsventilatorer designet for installation direkte i våde områder med udblæsning gennem væg og individuel kanal (100mm diameter) eller gennem fælles kanalsystem.

Ventilatoren kan monteres både i væg og loft (Fig. 2).

- Lav et hul (Ø 105 mm) i væggen.
 - Løsn skruen (4) på gitteret (1) (Fig. 3).
 - Brug apparatet til at afmærke monterings skrueene (Fig. 4).
 - Sæt den selvklæbende pakning på afgangsstuds (6).
 - Hvis ventilatoren bliver tilsluttet kanal skal det kontrolleres at denne ikke er tilstoppet inden montering (6).
 - Monter ventilatoren til væggen med de 4 skrue der medleveres i pakningen.
- Inden kabeltilslutning kontroller at ventilatorhjulet drejer frit.

Tilslutning af kabler

Ventilatoren skal tilsluttes en isoleret transformator med sekundær spænding 12V-(CT-12/14). Denne skal placeres udenfor badeværelset eller vådområdet.

Kablet til ventilatoren skal være 1,5 mm² og kan være skjult eller monteret på væggen.

Hvis kablet trækkes gennem indgangen i siden (2) skal dette gøres som vist i Fig. 5. for at undgå at kondensvand kommer ind i ventilatoren.

Kabeltilslutning skal ske i følge diagrammet Fig. 6.

Bemærk

EDM-100C 12V modellen er udstyret med et automatisk jalousi der drives af et elektrisk bimetal. Dette kan betyde at jalousiet åbner lidt senere når ventilatoren tændes.

Tekniske specifikationer

EDM 100 12V ventilator

Tilslutningsspænding:	12 V
Wattforbrug:	8W (EDM 100S0, 13W (EDM 100C)

Transformer CT-12/14

Primær spænding:	220-240V 50Hz
Sekundær:	12V
Wattforbrug:	14W

Ref. 287548052



Soler & Palau Sistemas de Ventilación S.L.U.



C/ Llevant 4
08150 Parets del Vallès (Barcelona)
ESPAÑA
Tel. 93 571 93 00
Fax 93 571 93 01
Fax int. + 34 93 571 93 11
e-mail: consultas@solerpalau.com
Web: www.solerpalau.com